FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

# SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 154
Enu 57

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 154 (Chicoutimi Saguenay) — S. District No. 6 — Enumeration District / District du recenseur No. 3 — in / dans La ville Chicoutimi (Cantier Nord) (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par George Gagné — Enumerator. / Recenseur. George Gagné

| NUMBER IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROS DANS L'ORDRE DES VISITES. | | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. | | | | | | | | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. | | | | | | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE | | | | WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS. | | | | | | | | INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— | | | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. | | | | | INFIRM (specify age at / indiquer l'âge | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dwelling House / Demeure | Family, tenement or institution. / Famille, ménage ou institution. | Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. / Sexe. | Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. / Mois de naissance. | Year of birth. / Année de naissance. | Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. / Nationalité. | Religion. | Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employer. / Patron. | Employes. / Employés. | Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions) | State where person is employed, as "in woollen mill", "at foundry", "in flour mill", "at stone" etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la filature de laine", "aux fonderies", "au moulin à farine", "à la carrière", etc. | Weeks employed in 1910 at each principal occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à chaque emploi ou métier principal. | Weeks employed in 1910 at all other occupations or trades, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux ou métiers. | Hours of work per week at chief occupation or trade. / Heures de travail par semaine à l'emploi ou métier principal. | Hours of work per week at other occupations, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi ou métier principal. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y en a. | Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure. | Upon life. / Sur la vie. | Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année. | Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910. | Can read. / Sait lire. | Can write. / Sait écrire. | Language commonly spoken. / Langue communément parlée. | Cost of education in 1910 for persons at Universities, Colleges, Convent or Private Schools. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes aux Universités, Collèges, Couvent ou Ecoles privées. | Illiterate. / Analphabète. | Deaf and dumb. / Sourd-muet. | Blind. / Aveugle. | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | |
| 77 | 88 | Lavoie Ernest | Chicoutimi | Chef | M | Août | 1877 | 33 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Bûcheron | L. 900 | | oui | | 50 | 60 | 70 | | 924 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Hortense | Rue Hopper | Epouse | M | Mars | 1879 | 31 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ludger | " | fils | C | Janvier | 1901 | 10 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Georges | " | fils | C | Juillet | 1902 | 8 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Cecile | " | fille | C | Juin | 1905 | 6 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Joseph Henry | " | fils | C | Mars | 1909 | 2 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 89 | Martin Ernest | " | Chef | M | Septembre | 1887 | 23 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Journalier | 5-9-11 | | oui | | Scierie Price | 48 | | 60 | 430 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Elvina | " | Epouse | M | Avril | 1890 | 21 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Jean Philippe | " | fils | C | Juillet | 1910 | 4/12 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 78 | 98 Lavoie Henry | " | Chef | M | Avril | 1878 | 38 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Bûcheron | Hardware | | oui | | Succursale | 52 | | 60 | 624 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Celanire | " | Epouse | M | Janvier | 1874 | 37 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ironnette | " | fille | C | Mars | 1910 | 1 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 79 | 91 Tremblay François | " | Chef | M | Janvier | 1865 | 46 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Journalier | 5-9-11 | | oui | | La Scierie Price | 52 | | 68 | 450 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Adelle | " | Epouse | M | Septembre | 1868 | 42 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Celina | " | fille | C | Avril | 1893 | 18 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Adella | " | fille | C | Avril | 1897 | 14 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alberta | " | fille | C | Mars | 1903 | 8 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Fanny | " | fille | C | Avril | 1905 | 6 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Geneviève | " | fille | C | Juillet | 1907 | 3 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 92 | Ombeau Joseph | " | Chef | M | Février | 1878 | 33 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Cultivateur | 5-6-07 | | oui | | Cultivateur | 47 | | 60 | 360 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Adelia | " | Epouse | M | Mai | 1878 | 38 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Cecile | " | fille | C | Juillet | 1906 | 4 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 88 | 93 Farmelle Joseph | " | Chef | M | Mai | 1876 | 35 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Cultivateur | 5-9-11 | | oui | | Cultivateur | 52 | | 66 | 420 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Emma | " | Epouse | M | Mars | 1875 | 36 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ernest | " | fils | C | Août | 1899 | 11 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Cecile | " | fille | C | Mars | 1903 | 8 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie Louise | " | fille | C | Septembre | 1907 | 7 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Maria | " | fille | C | Août | 1906 | 4 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alice | " | fille | C | Mai | 1909 | 2 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Edmond | " | fils | C | Avril | 1911 | 2/12 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 91 | 94 Fortin Hugueste | " | Chef | M | Mars | 1869 | 31 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Journalier | 5-9-11 | | oui | | Scie de Tulga | 52 | | 66 | 540 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Celina | " | Epouse | M | Octobre | 1871 | 33 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Ladislas | " | fils | C | Janvier | 1901 | 9 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Roland | " | fils | C | Mars | 1903 | 7 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Valère | " | fils | C | Août | 1907 | 3 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Arthur | " | fils | C | Octobre | 1909 | 2 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 82 | 95 Tremblay Elzear | " | Chef | M | Janvier | 1865 | 46 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Journalier | 5-9-11 | | oui | | Scie de Tulga | 52 | | 60 | 468 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie Louise | " | Epouse | M | Octobre | 1873 | 38 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Journalier | 5-9-11 | | oui | | Cultivateur | 52 | | 60 | 420 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Marie Louise | " | fille | C | Mai | 1890 | 21 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Elodie | " | fille | C | Avril | 1895 | 18 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Alice | " | fille | C | Septembre | 1900 | 10 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Bernadette | " | fille | C | Août | 1908 | 2 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Simonne | " | fille | C | Mai | 1910 | 1 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | 85 | 96 Guendreau Joseph | " | Chef | M | Mai | 1885 | 26 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Lea | " | Epouse | M | Août | 1886 | 71 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Flavia | " | fille | C | Mars | 1896 | 43 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | Journalière | 5-9-11 | | oui | | Scie Tulga | 50 | | 66 | 480 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Hector | " | Frère | C | Mai | 1883 | 28 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | aucune | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Cécile | " | fille | C | Avril | 1906 | 15 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Thelma | " | fille | C | Janvier | 1907 | 13 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | " Albert | " | fils | C | Septembre | 1911 | 4 | Quebec | Canadien Français | Cath. | R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

50